

moving

MAGAZINE D'INFORMAZIONE
NOVEMBRE 2010 / N. 001

MAGG

moving
001

people

eco

solution

territory

specials

contact

Scaccabarozzi

Distribuzione e logistica dinamica dal 1882



innovazione della tradizione



people
pag. 4,5,6,7



eco
pag. 8,9,10,11



solution
pag. 12,13,14,15



territory
pag. 16,17,18,19



specials
pag. 20,21,22,23



contact
pag. 24



people[^]



SCACCABAROZZI

Dal 1882 uno di famiglia

Gehört seit 1882 zur Familie

One of the family since 1882

'800

Fine Il concetto di trasporto merci era ancora molto lontano dall'attuale e i mezzi impiegati utilizzavano ancora i cavalli, ma già Enrico Scaccabarozzi percorreva la Brianza con i primi carri contraddistinti dalla caratteristica scritta gialla su fondo verde. Era l'anno 1882.

Non c'è dubbio, la famiglia Scaccabarozzi ha infranto due antichi proverbi: il primo, "Nemo propheta in patria", il secondo, "La terza generazione è quella che distrugge tutto".

Nata e cresciuta a Missaglia, nel cuore della laboriosa Brianza, la ditta Scaccabarozzi ha consolidato nella sua terra d'origine la leadership nel mercato nazionale dei trasporti e della logistica (qui viene scardinato il primo proverbio), approdando al terzo millennio con la quarta generazione (e anche il secondo adagio viene demolito).

I motivi che determinano il successo dell'azienda di Missaglia fanno leva su precisi punti di forza che le hanno permesso di mantenersi sul mercato continuando il suo percorso evolutivo in oltre un secolo di storia. Durante questo periodo, nonostante i numerosi avvenimenti storici, politici, le crisi economiche e non ultima la selezione naturale del mercato nel tempo (che ha visto di volta in volta sfilare i concorrenti del momento), Scaccabarozzi è diventata un'azienda di riferimento nel suo settore.

Il primo pilastro su cui poggia la leadership dell'azienda Scaccabarozzi è la famiglia, o meglio, la gestione familiare dell'attività - nell'accezione più positiva del termine. Questo è stato possibile grazie alla continuità generazionale della famiglia e all'unione dei suoi componenti, al mantenimento di principi basati sulla dedizione al lavoro e al rispetto altrui, all'onestà e la serietà correlati alla fiducia e alla professionalità, perno principale che unisce Scaccabarozzi alla propria clientela.

Filosofia di lavoro trasmessa ai collaboratori che nel corso degli anni e del loro susseguirsi hanno contribuito con le loro qualità umane e professionali al raggiungimento di importanti traguardi.

Il secondo pilastro verte sulla giovane età dell'attuale management aziendale, sinonimo di dinamicità, flessibilità, voglia di fare e capacità di stare al passo con i tempi. Oggi alla guida dell'azienda ci sono i rappresentanti della quarta generazione della famiglia Scaccabarozzi, Lorenzo, Nicoletta e Sonia che vantano in ogni ruolo strategico presi-

diato un'esperienza ventennale con la presenza ed il supporto strategico dall'alto della loro saggezza dei Fratelli Dionigi e Franco Scaccabarozzi, fautori e registi dell'inizio del periodo di massimo sviluppo dagli anni '60. Il radicamento dell'azienda sul territorio rappresenta il terzo pilastro, un plus che Scaccabarozzi ha maturato nel corso della sua storia coltivando un rapporto di reciproca stima e collaborazione con la clientela e con il fine di soddisfare le loro esigenze di servizio è oggi presente in modo capillare in tutto il territorio Nazionale. ■

Ende des 19. Jahrhunderts

Der Warentransport war noch weit von seinem heutigen Konzept entfernt, und die verwendeten Beförderungsmittel wurden noch von Pferden gezogen, als Enrico Scaccabarozzi bereits die ersten Wagen mit dem charakteristischen gelben Schriftzug auf grünem Grund kreuz und quer durch die Brianza schickte. Wir schrieben das Jahr 1882.

Ohne Zweifel hat die Familie Scaccabarozzi gleich zwei alte italienische Sprichwörter widerlegt: "Niemand ist Prophet in seinem eigenen Land" und "Die dritte Generation zerstört alles".

In Missaglia im Herzen der arbeitsamen Brianza gegründet und gewachsen, hat sich die Firma Scaccabarozzi in ihrem Heimatland eine führende Rolle auf dem Transport- und Logistikmarkt erarbeitet (womit die erste Redensart widerlegt wäre) und ist inzwischen mit der vierten Generation in das dritte Jahrtausend gestartet (was auch das zweite Sprichwort auf den Kopf stellt).

Entscheidend für den Erfolg des Unternehmens aus Missaglia sind präzise Stärken, aufgrund derer es sich am Markt halten und seinen Werdegang in über einem Jahrhundert Geschichte fortschreiben konnte. So wurde Scaccabarozzi trotz zahlreicher historischer und politischer Ereignisse, wirtschaftlicher Krisen und nicht zuletzt der natürlichen Marktauslese im Laufe der Zeit (die verschiedene Konkurrenten kommen und gehen sah) zu einem wichtigen Bezugspunkt der Branche.

Der erste Pfeiler, auf dem die Führungsposition der Firma Scaccabarozzi aufbaut, ist die Familie, oder besser die familiäre Leitung des Betriebs - im positivsten Sinn des Wortes. Möglich wurde dies durch die familiäre Beständigkeit

über Generationen und die Eintracht der Familienmitglieder, das Festhalten an Prinzipien, die auf der Hingabe zur Arbeit und dem Respekt gegenüber anderen basieren, die Rechtschaffenheit und Zuverlässigkeit in Korrelation mit dem Vertrauen und der Professionalität, die das Unternehmen Scaccabarozzi an seine Kunden bindet.

Diese Arbeitsphilosophie wurde auch auf die Mitarbeiter übertragen, die über Jahre hinweg mit ihren menschlichen und fachlichen Fähigkeiten zum Erreichen wichtiger Ziele beigetragen haben.

Der zweite Pfeiler ist das junge Alter der aktuellen Betriebsleitung, gleichbedeutend mit Dynamik, Flexibilität, Tatkraft und dem Vermögen, auf der Höhe der Zeit zu bleiben. Heute wird das Unternehmen von den Vertretern der vierten Generation der Familie Scaccabarozzi geführt, Lorenzo, Nicoletta und Sonia, die auf allen strategischen Positionen, die sie besetzen, eine zwanzigjährige Erfahrung vorzuweisen haben - alles mit der Unterstützung und dem Know-how der Brüder Dionigi und Franco Scaccabarozzi, die einen der erfolgreichsten Zeitabschnitte seit den 60er Jahren auf den Weg brachten.

Die Verwurzelung des Unternehmens mit seinem Standort bildet den dritten Pfeiler, ein Vorteil, den Scaccabarozzi im Verlauf seiner Geschichte ausgebaut hat, indem es ein Verhältnis des gegenseitigen Vertrauens und der Zusammenarbeit mit der Kundschaft pflegte. Heute ist das Unternehmen mit einem engmaschigen Netzwerk im ganzen Binnenland vertreten, um den Anforderungen seiner Kunden an einen zuverlässigen Service gerecht zu werden. ■

End of the 1800s

The concept of transporting goods was still far from the current day's and the vehicles still used horses, but Enrico Scaccabarozzi was already travelling in the Brianza area with the first carts featuring yellow writing on a green background.

It was the year 1882.

There is no doubt that the Scaccabarozzi family has managed to discredit two proverbs: the first, "No man is a prophet in his own country" and the second "Shirtsleeves to shirtsleeves in three generations."

Established and developed in Missaglia, the heart of the industrious Brianza area, the Scaccabarozzi company has achieved leadership in

the national transport and logistics market right in its own territory (invalidating the first proverb) and reaching the third millennium with the fourth generation (thus discrediting the second saying).

The reasons behind the Missaglia company's success are based on the precise strong points that have let it stay on the market and continue its evolutionary path for more than a century. During this time, despite numerous historical and political events, economic crises and even the natural market selection over time (which witnessed the presence of various competitors), Scaccabarozzi has become a benchmark company in its industry. The first mainstay of the Scaccabarozzi company's leadership is the family, or rather, the family management of the business - in the

most positive sense of the word. This has been possible thanks to the generational continuity of the family and the unity of its members, continuation of principles based on dedication to work and respect for others, honesty and seriousness combined with trust and professionalism, the primary link between Scaccabarozzi and its customers.

A work philosophy transmitted to employees over the years and they in turn have contributed with their personal and professional qualities to reach important goals.

The second mainstay involves the young age of current company management, synonymous with energy and flexibility, a desire to perform and ability to keep up with the times. Today there are representatives of the fourth generation of the Scaccabarozzi fa-

mily - Lorenzo, Nicoletta and Sonia - running the company who possess twenty years of experience in every strategic role held. They are assisted by the presence and strategic support of the wisdom of brothers Dionigi and Franco Scaccabarozzi, promoters and directors of the beginnings of maximum development in the 1960s.

The company's entrenchment in its territory represents the third mainstay, a plus that Scaccabarozzi has gained over the course of its history by cultivating a relationship of mutual esteem and collaboration with its customers and aimed at meeting their service needs. The company now boasts a widespread presence throughout Italy. ■

CERTIFICATI

- NUM. ISC. ALBO TRASPORTI C/TERZI CO/1451251/E
- LICENZA INTERNAZIONALE TRAI C/ TERZI N. 00060296



eco[^]



GREEN PHILOSOPHY

SCACCABAROZZI

Un carico di ecologia

Eine Ladung Ökologie A load of ecology

Le costanti esigenze di efficienza richieste dal mercato, gli obiettivi di ottimizzazione dei costi di gestione, l'attenzione alla sicurezza stradale, alla messa in circolazione di veicoli moderni e non per ultimo il rispetto all'ambiente sono temi fondamentali per un'Azienda moderna come la Scaccabarozzi. Dal 2005 si è dato avvio ad un processo di rinnovo totale del parco veicolare, con obiettivi incentrati all'ottimizzazione dei costi e alla riduzione dell'impatto negativo che il trasporto su gomma ha sull'ecosistema, con l'immatricolazione di soli veicoli Euro 5, nel rispetto delle normative anti inquinamento, associando una sorta di "Green philosophy" sulla sostenibilità ambientale della nostra azienda. Il rinnovo del parco veicolare, abbinato ad un sistema di manutenzione programmata dei veicoli con intervalli di percorrenza chilometrica prestabiliti e gestiti da operatori esterni specializzati e garantiti IVECO, ha consentito:

- minori consumi di carburante con percor-

renze medie di 3,17 Km/litro, rispetto alla precedente media di 2,85 Km/litro

- conseguenti minori emissioni nocive nell'ambiente.

Periodicamente un team di tecnici verifica con un sistema di controllo, denominato Vehicle Emission Laboratory, l'emissione dei gas di scarico per controllare gli inquinanti emessi da nuovi tipi di carburante testati sui nostri veicoli, tra cui il biodiesel. Il programma di manutenzione effettuato da soli operatori autorizzati e tecnici esperti, certificato dal sistema IVECO, garantisce la corretta tracciabilità per lo smaltimento di tutti i prodotti quali olii esausti filtri ecc. L'attuale flotta composta da oltre 100 veicoli percorre circa 110.000.000 di Km. totali l'anno, con tratte ottimizzate dei nostri operatori addetti alla gestione dei viaggi, associando la loro esperienza con il fondamentale supporto della tecnologia che permette di visualizzare costantemente tutti i veicoli grazie ai localizzatori satellitari, riducendo al minimo le percorrenze a vuoto. Per essere efficienti e puntuali in nostro core business è neces-

sario far svolgere le attività secondarie che ne derivano a veri professionisti con la garanzia che tutto venga svolto in sicurezza, nel rispetto delle regole e dell'ambiente. Questo significa affidarsi a loro anche per quei piccoli interventi di manutenzione che altre aziende del nostro settore svolgono autonomamente e non del tutto correttamente. ■

Die stetigen Effizienzanforderungen des Marktes, die Ziele der Betriebskostenoptimierung, der Einsatz für die Verkehrssicherheit, die Anschaffung moderner Fahrzeuge und nicht zuletzt der Umweltschutz sind für ein modernes Unternehmen wie Scaccabarozzi von grundlegender Bedeutung. Im Jahr 2005 wurde mit der vollständigen Erneuerung des Fuhrparks begonnen. Zum Ziel der Kosteno-optimierung und Reduzierung der negativen Auswirkungen des Güterverkehrs für Mensch und Umwelt wurde durch die Zulassung ausschließlich umweltfreundlicher Fahrzeuge mit Euro 5-Abgasnorm eine Art "grüne Philosophie" hinsichtlich

der Nachhaltigkeit unserer Firma eingeführt.

Durch die Erneuerung des Fuhrparks in Verbindung mit einem System der programmierten Fahrzeugwartung anhand der gefahrenen Kilometerzahl, das von externen Technikern unter IVECO-Garantie verwaltet wird, konnten folgende Ziele erreicht werden:

- Reduzierung des Kraftstoffverbrauchs mit einer durchschnittlichen Fahrstrecke von 3,17 km pro Liter, gegenüber der vorherigen Leistung von 2,85 km pro Liter
- Dementsprechend konnten auch die umweltschädlichen Emissionen gesenkt werden.

In regelmäßigen Abständen überprüft ein Team von Spezialisten mit Hilfe des Kontrollsystems 'Vehicle Emission Laboratory' die Abgasemission, um die von neuen Kraftstoffarten ausgestoßenen Schadstoffe zu messen, die an unseren Fahrzeugen getestet werden, u.a. Biodiesel. Das ausschließlich von autorisierten Mitarbeitern und erfahrenen Technikern durchgeführte und von IVECO garantierte Wartungsprogramm gewährleistet die korrekte Rückverfolgbarkeit für die Entsorgung sämtlicher Produkte wie Altöle, Filter etc. Die derzeitige Flotte aus über 100 Fahrzeugen legt insgesamt etwa 110.000.000 km im Jahr zurück. Dabei kümmern sich unsere erfahrenen Routenplaner mit der wer-

tvollen Unterstützung der Technik um die Streckenoptimierung und reduzieren die Leerfahrten auf ein Minimum. Hierzu können sie sämtliche Fahrzeuge dank GPS-Satellitenortung jederzeit in Echtzeit verfolgen und koordinieren. Um in unserem Kerngeschäft effizient und pünktlich zu sein, müssen wir die Nebentätigkeiten echten Profis überlassen, die uns garantieren, dass alles sicher, regelgerecht und umweltverträglich abgewickelt wird. Das bedeutet, ihnen auch jene kleinen Wartungseingriffe zu übertragen, die andere Unternehmen unserer Branche eigenhändig und nicht immer korrekt durchführen. ■

The constant demands for efficiency required by the market, overhead cost optimisation goals, focus on safe driving, circulation of modern vehicles and, last but not least, respect for the environment are fundamental issues for a modern company like Scaccabarozzi. Since 2005 a process to completely renew the vehicle fleet has been underway, aimed at optimising costs and reducing the carbon footprint of road transport, by only using Euro 5 vehicles, in compliance with anti-pollution laws, associating a type of "Green philosophy" to our company's environmental sustainability.

The renewal of the vehicle fleet, combined with a programmed vehicle maintenance system based on kilometres driven and ma-

naged by IVECO specialised and guaranteed operators; has made it possible to:

- lower fuel consumption to an average of 3.17 km/litre, compared to the previous average of 2.85 km/litre
- consequent lower harmful emissions.

A team of technicians uses a test system called Vehicle Emission Laboratory to periodically test the emission of exhaust to check the pollutants emitted by new fuel types tested on our vehicles, including biodiesel. The maintenance programme performed only by authorised operators and expert technicians, verified by the IVECO system, guarantees the correct traceability for the disposal of all products such as spent oils, used filters, etc. The current fleet, composed of more than 100 vehicles, travels a total of around 110,000,000 km per year, with tracts optimised by our operators assigned to trip management, combining their experience with the fundamental support of technology used to constantly view all the vehicles thanks to satellite positioning devices, reducing no-load trips to a minimum. In order to be efficient and punctual in our core business, the resulting secondary activities need to be performed by real professionals with a guarantee that everything is done safely, in compliance with the rules and with a respect for the environment. This also means entrusting them with those minor maintenance jobs which other companies perform themselves and not completely correctly. ■



CONSUMI

- MINORI CONSUMI DI CARBURANTE CON PERCORRENZE MEDIE DI 3,17 KM/LITRO, RISPETTO ALLA PRECEDENTE MEDIA DI 2,85 KM/LITRO
- CONSEQUENTI MINORI EMISSIONI NOCIVE NELL'AMBIENTE.
- FLOTTA COMPOSTA DA OLTRE 100 VEICOLI PERCORRE CIRCA 110.000.000 DI KM. TOTALI L' ANNO

solution[^]

A close-up photograph of a hand with several fingers extended. A small, rectangular, light-colored label is stuck to the index finger. The label has the word "Solution" written on it in a bold, black, sans-serif font. The background is a plain, light color.

Solution



MILK RUN!

Il fiore all'occhiello
Das Aushängeschild
 Our showcase

Milk Run letteralmente significa "corsa per la raccolta del latte", ma non fatevi trarre in inganno. Qui il latte non c'entra nulla, ma è la denominazione dello sviluppo personalizzato di un sistema di prelievo delle merci, che permette di migliorare l'efficacia e l'efficienza della logistica inbound dei nostri clienti, affinato nel corso del tempo con esperienze nel settore dell'Automotive.

L'affinità con il latte ("milk run"), o meglio con il lattaio, sta proprio nel metodo di raccolta e consegna.

Il servizio "Milk Run" si inserisce nella filiera produttiva del cliente con l'obiettivo di ottimizzare il processo di approvvigionamento.

"Questo sistema di servizio è il nostro fiore all'occhiello", tiene a precisare l'Amministratore Lorenzo Scaccabarozzi. "Il comparto Automotive sul nostro territorio è molto presente e sviluppato, come del resto tutto il suo indotto. Così, con i nostri clienti di questo specifico settore, che serviamo anche da più di 40 anni, abbiamo iniziato a focalizzare sulla base delle loro esigenze un servizio ad hoc. Abbiamo creato un sistema di ritiro e consegna capace di soddisfare l'esigenza "sempre tesa" dell'organizzazione

dell'Automotive, che viene chiamata 'just in time'. Lo sviluppo di questa esperienza è ora applicabile a qualunque settore con tutta una serie di personalizzazioni e metodologie specifiche che consentono di :

- Ridurre i costi globali d'acquisto e di gestione dei materiali
- Ridurre le scorte, garantendo comunque la disponibilità dei materiali
- Velocizzare il flusso e migliorare l'affidabilità delle consegne
- Ridurre i rischi per la propria catena di fornitura

L'erogazione del servizio avviene seguendo le seguenti fasi:

- Studio di fattibilità (fase di consulenza): analisi dei cicli di fornitura e del ciclo produttivo, individuazione dei fornitori strategici e localizzazione territoriale
- Fase del ritiro: individuazione degli automezzi più idonei alla realizzazione dei giri di raccolta, determinazione dei giorni ed orari di ritiro presso fornitori
- Fase di consegna: determinazione orario di consegna e dei tempi di scarico e accettazione delle merci
- Fase post vendita: risoluzione problemi per ordinativi errati, possibilità di stoccaggi presso i nostri magazzini.

Il servizio garantisce :

- 1) Certezza nei tempi di fornitura
- 2) Focalizzazione per il cliente sul suo core business
- 3) Risparmio tariffario eliminando il ricarico del fornitore sulle spese accessorie
- 4) Risparmio nei tempi di scarico e accettazione delle merci ■

Milk Run bedeutet wörtlich übersetzt "Milchrennen", wobei der Name täuscht, denn mit Milch hat das Ganze nichts zu tun. Es handelt sich vielmehr um die Entwicklung eines personalisierten Abholsystems, das Wirksamkeit und Effizienz der Inbound-Logistik unserer Kunden verbessert und im Laufe der Zeit mit Hilfe von Erfahrungen aus dem Automotive-Sektor verfeinert wurde. Der Bezug zur Milch ("Milk Run"), oder besser zum Milchmann, liegt in der Hol- und Bringmethode. Der "Milk Run-Service" fügt sich in die Produktionskette des Kunden mit dem Ziel ein, den Versorgungsprozess zu optimieren. "Dieses Servicesystem ist unser Aushängeschild", betont Geschäftsführer Lorenzo Scaccabarozzi.

"Die Automotive-Branche ist in unserer Region stark vertreten und gut entwickelt, wie im übrigen auch ihre Zulieferer. So haben wir mit unseren Kunden aus diesem speziellen Sektor, die wir zum Teil seit über 40 Jahren bedienen, auf der Grundlage ihrer Bedürfnisse einen Ad-hoc-Service ins Leben gerufen. Wir haben einen Hol- und Bringdienst geschaffen, der die Anforderungen nach einer Just in time-Lieferung der Automotive-Branche zu erfüllen vermag. Die Entwicklung dieser Erfahrung kann nun auf jeden beliebigen Sektor übertragen werden - mit einer Reihe von Personalisierungen und spezifischen Verfahren, die folgende Vorteile mit sich bringen:

- Reduzierung der Gesamtkosten für Materialeinkauf und -verwaltung
- Reduzierung der Lagerbestände bei gleichzeitig garantierter Lieferfähigkeit
- Beschleunigung des Flusses und Verbesserung der Liefertreue
- Reduzierung der Risiken für die eigene Lieferkette

Der Dienst selbst ist folgendermaßen strukturiert:

- Machbarkeitsstudie (Beratungsphase): Analyse der Lieferzyklen und des Produktionszyklus, Bestimmung der strategischen Lieferanten und räumliche Lokalisierung
- Abholphase: Bestimmung der für die Abholstrecken am besten geeigneten Fahrzeuge, Festlegung der Tage und Uhrzeiten für die Abholung bei den Lieferanten
- Lieferphase: Bestimmung der

Uhrzeiten für Anlieferung, Abladung und Annahme der Waren

- After-Sales-Phase: Problemlösung bei Falschbestellungen, Lagermöglichkeiten in unseren Hallen. Der Dienst gewährleistet:

- 1) Sicherheit bei den Lieferzeiten
- 2) Für den Kunden Konzentration auf sein Kerngeschäft
- 3) Preiseinsparung durch Eliminierung des Lieferantenaufschlags für Nebenkosten
- 4) Zeiteinsparung bei Abladung und Annahme der Waren ■

Milk Run obviously means just what it says, but don't let that mislead you. Milk actually has nothing to do with it, it is the name of a customised development for a goods pickup service, used to improve the effectiveness and efficiency of our customers' inbound logistics, improved over time with experience gained in the Automotive sector.

The similarity with milk ("milk run"), or rather the milkman, is precisely the pickup and delivery method.

The "Milk Run" service is part of the customer's production chain aimed at optimising the procurement process.

"This service system is our showcase," Director Lorenzo Scaccabarozzi explained. "The Automotive industry is highly present and developed in our area, as are all its satellite industries. So, with our customers in this specific industry, who we have served for more than 40 years, we started to focus on a specifically designed service based on their needs. We created a pickup and delivery system able to meet the "tight"

needs of the Automotive organisation, called 'just in time'. The development of this experience is now applicable to any industry with a series of customisations and specific methods which make it possible to:

- Reduce overall purchasing and material management costs
- Reduce stock, but still guarantee the availability of material
- Speed up the flow and improve delivery reliability
- Reduce risks for the company's supply chain

The service is delivered following the phases below:

- Feasibility study (consultation phase): analysis of supply cycles and production cycle, identification of strategic suppliers and their location
- Pick-up phase: identification of the best suited vehicle for making the pick-up rounds, determination of the pick-up days and times at suppliers
- Delivery phase: determination of the delivery times and time for unloading and accepting the goods
- After-sales phase: problem solving for incorrect orders, possibility of storage at our warehouses.

The service guarantees:

- 1) Certainty regarding supply times
- 2) Customers can focus on their core business
- 3) Savings on rates by eliminating supplier's mark-up on supplementary charges
- 4) Savings in goods unloading and acceptance times ■



specials[^]

SCACCABAROZZI

Il sarto dell'autotrasporto

Der Maßschneider des Kraftverkehrs

The road haulage tailor

Come un sarto confeziona un abito solo dopo aver ascoltato le richieste del cliente, prese le misure e scelta la stoffa, allo stesso modo la ditta Scaccabarozzi soddisfa le esigenze di trasporto dei propri clienti al fine di confezionare il miglior servizio in diversi settori merceologici come: siderurgico, plastico, metalmeccanico, meccanica di precisione, bulloneria, alimentare secco, cosmesi, automotive.

Per ogni settore, nella sede di Missaglia, si progettano soluzioni per:

- logistica distributiva,
- logistica interna,
- logistica inbound

Tuttavia, avere mezzi e idee non basta per erogare un servizio d'eccellenza.

Serve un terzo anello di congiunzione: il personale. Ed è questo un punto di forza della Scaccabarozzi, che da sempre investe sui

propri dipendenti. Qui troviamo personale esperto e qualificato, che viene sottoposto ad un costante aggiornamento. Tra personale e vertici aziendali esiste una stima e una fiducia reciproche, che hanno permesso di ottenere rapporti di lavoro duraturi. Per un cliente poter fare affidamento sempre sulle stesse persone, conoscerle e in taluni casi arrivare persino a stringere un rapporto di amicizia è un vantaggio che non ha prezzo. ■

Wie ein Schneider einen Anzug oder ein Kleid erst näht, nachdem er die Wünsche des Kunden gehört, Maß genommen und die Stoffauswahl getroffen hat, so erfüllt die Firma Scaccabarozzi die Transportanforderungen ihrer Kunden, um den besten Service für verschiedene Warenbereiche zu konfektionieren. Dazu gehören: Eisen und Stahl, Kunststoffe, Metallverarbeitung, Präzisionsmechanik, Schrauben, Trockenlebensmittel, Kosme-

tik, Automotive.

Für jeden Sektor arbeitet die Niederlassung Missaglia Lösungen aus:

- *Distributionslogistik,*
- *Intralogistik,*
- *Inbound-Logistik*

Mittel und Ideen zu haben, reicht jedoch nicht aus, um einen exzellenten Service zu erbringen.

Hier kommt ein drittes Bindeglied ins Spiel: das Personal. Seit jeher ist eine der Stärken von Scaccabarozzi, in die eigenen Mitarbeiter zu investieren. Wir können auf unser erfahrenes Fachpersonal zählen, das ständig aktuell geschult wird. Zwischen Beschäftigten und Betriebsleitung herrscht ein Klima der Wertschätzung und des Vertrauens. Für einen Kunden ist es von unbezahlbarem Vorteil, stets dieselben Ansprechpartner zur Verfügung zu haben, sie zu kennen und in einigen Fällen sogar ein Freundschaftsverhältnis mit ihnen aufzubauen. ■

A tailor sews a suit only after having listened to the customer's requests, taken measurements and selected the fabric, and the Scaccabarozzi company does the same thing – meeting customers' transport needs in order to tailor the best service in different product sectors, including: iron and steel, plastic, metalworking, precision engineering, nuts and bolts, dry food, cosmetics and automotive. At our Missaglia premises, for each industry we design:

- *distribution logistics;*
- *internal logistics;*
- *inbound logistics*

However, just having vehicles and ideas is not enough for delivering an excellent service.

A third link in the chain is required: personnel. And this is the strong point of Scaccabarozzi, which has always invested in its employees. Here you'll find expert and qualified personnel, who are kept constantly updated. Between personnel and top management there is mutual esteem and trust, which has made it possible to obtain long lasting working relationships. The fact that the customers can always rely on the same people, get to know them and in some cases even become friends with them is a priceless advantage. ■

I CENTRI OPERATIVI DI NS. PROPRIETÀ COPRONO 27.000 MQ.

OGGI SCACCABAROZZI È IN GRADO DI FORNIRE SPEDIZIONI A COLLETTAME E GROUPAGE, CARICHI COMPLETI, SERVIZI DEDICATI A CONSEGNA E ALLESTIMENTO, TRASPORTI ESPRESSI O SPECIALI. L'AMPIA FLOTTA A SUPPORTO DELL'AZIENDA, COMPOSTA DA OLTRE 140 VEICOLI CHE OGNI GIORNO PERCORRONO LE PRINCIPALI TRATTE DEL TERRITORIO NAZIONALE, COMPRENDE:

- AUTOTRENI
- AUTOARTICOLATI
- MAXI VOLUME
- MOTRICI DI VARIE MISURE E PORTATE
- MOTRICI CON SPONDA IDRAULICA
- MOTRICI CON GRU
- SEMIRIMORCHI RIBASSATI CON TETTO VARIABILE IN ALTEZZA
- SEMIRIMORCHI CON BUCA PORTA COIS E CENTINA COPRI SCOPRI
- SEMIRIMORCHI PER TRASPORTO COMBINATO SU ROTAIA O CON ABILITAZIONE TIR

Mappa digitale, tutto sotto controllo

Tutti i mezzi sono rintracciabili dalla nostra sede operativa di Missaglia, in una mappa digitale, tramite un sistema di controllo con localizzatori satellitari. Tale sistema oltre che per la sicurezza contro i furti consente di dialogare costantemente con gli operatori di bordo dei ns. automezzi, di monitorare in tempo reale la loro posizione di viaggio e rappresentare uno strumento ideale per la pianificazione just-in-time. ■

Digitale Karte, alles unter Kontrolle
Alle Fahrzeuge können von unserem Verwaltungszentrum Missaglia aus in einer digitalen Karte per Satellitenortung lokalisiert werden. Dieses Kontrollsystem bietet nicht nur einen Schutz vor Diebstahl, sondern ermöglicht auch, jederzeit mit den Fahrern zu kommunizieren, in Echtzeit ihren Standort zu überwachen und ein ideales Instrument für die Just in time-Planung an der Hand zu haben. ■

Digital map, everything is under control
All of the vehicles are traceable from our Missaglia operating site, on a digital map via a satellite positioning system. This system, in addition to offering security against theft, possibility of constant contact with the operators on our vehicles and monitoring their real time position, is an ideal instrument for planning just-in-time. ■



territory

SPEDIZIONI MEDIE ANNUE

250.000

La politica di crescita dell'Autotrasporti Brioschi negli ultimi anni è stata finalizzata al consolidamento di tutte le strutture presenti sul territorio nazionale con i principi operativi del franchising, garantendo elevati livelli di servizio di un grande gruppo ed i pregi della medio-piccola impresa. L'esistenza di centri operativi di distribuzione in tutta Italia, con strutture adibite ed organizzate con funzione di Terminal di Smistamento per la zona o regione di competenza, ci consente di proporre soluzioni flessibili, personalizzate e consegne capillari con tempistiche coerenti alle specifiche richieste del cliente. Ogni struttura di distribuzione è organizzata e predisposta per consegne con sponda idraulica, consegne ai piani e facchinaggio, servizi dedicati per i centri storici e destinati alla GDO. Ogni terminal è gestito da un responsabile, un responsabile spedizioni e logistica. Nel corso dell'anno 2008 sono state gestite dal nostro network distributivo oltre 250.000 spedizioni a collettame, delle quali il 60% destinate al Nord e Centro Italia, il 40% al Sud Italia.

Die Wachstumspolitik von Autotrasporti Brioschi zielte in den vergangenen Jahren auf die Konsolidierung aller im Binnenland vorhandenen Strukturen mit Hilfe des Franchising-Prinzips unter Gewährleistung eines hohen Serviceniveaus und der Vorzüge eines Klein-/Mittelbetriebs ab. Verteilungszentren in ganz Italien mit Organisationsstrukturen, die als Umschlagterminal für das jeweilige Gebiet dienen, ermöglichen uns, flexible, personalisierte Lösungen ebenso anzubieten wie ein engmaschiges Liefernetz nach den Zeitvorgaben der Kunden. Jede Distributionsstruktur ist für Lieferungen mit hydraulischer Bordwand, Etagenlieferungen, Verladearbeiten, Spezialdienste für historische Innenstädte und Einzelhandelsketten organisiert. Verantwortlich für die einzelnen Terminals sind jeweils ein Direktor und ein Versand- und Logistikbeauftragter. Im Verlauf des Jahres 2008 hat unser Distributionsnetzwerk über 250.000 Stückgutlieferungen koordiniert, von denen 60% nach Nord- und Mittelitalien und 40% nach Süditalien gingen.

The growth policy of Autotrasporti Brioschi in recent years has been aimed at reinforcement of all facilities present within the country using franchising operating principles, guaranteeing the high service levels of a major group and the benefits of a medium-small enterprise. The existence of distribution centres throughout Italy, with dedicated facilities organised as Sorting Terminals for specific zones or regions, lets us propose flexible, custom solutions and widespread deliveries in line with specific customer requests. Each distribution facility is organised and set up for deliveries with tail lifts, deliveries to upper floors and portorage, dedicated services for historical centres and major retail chains. Each terminal is run by a manager with a shipping and logistics manager. During 2008 our distribution network handled more than 250,000 packaged shipments, 60% for northern and central Italy and 40% for southern Italy.



PIATTAFORME DIRETTE DI SMISTAMENTO

REGIONE	LOCALITÀ
Lombardia Brescia Lecco Milano Piemonte Veneto Verona Trentino A.A. Liguria	Missaglia Torino Padova Trento Genova
Toscana Emilia Romagna Rimini Marche Abruzzo Lazio Umbria Campania	Firenze Bologna Macerata Pescara Roma Perugia Marcianise

SVIZZERA, INSIEME ALLE MERCI... TI SDOGANIAMO ANCHE IL TEMPO

Schweiz, zusammen mit den Waren... Verzollen wir Ihnen auch die Zeit
Switzerland, along with goods... We deal with customs, you save time

01.07.2009



MEDIA OPERAZIONI DOGANALI MENSILI

1200

E' UNA TAPPA STORICA NELLA CRESCITA DELLA NOSTRA AZIENDA.

L'integrazione nella nostra organizzazione delle competenze della OLD MAGGIONI, oltre che rappresentare un importante evento di unioni sinergiche fra due realtà che operano negli stessi settori con esperienze eccelse differenti, per l'una in campo nazionale e per l'altra nel settore delle spedizioni internazionali ed in particolare per la SVIZZERA, ha come obiettivo il miglioramento e potenziamento dei servizi offerti ai rispettivi clienti. "E' stata un'operazione vincente - spiega Scaccabarozzi - perché ha permesso di integrare il know-how di un'azienda leader nel mercato svizzero abbinato alla nostra presenza capillare e quotidiana sul territorio nazionale velocizzando e migliorando le tempistiche dei flussi di merci da e per la Svizzera". Quindi puntualità e velocità nell'esecuzione dei servizi di trasporto delle merci da e per tutto il territorio svizzero con elevati

standard qualitativi di esperienza per tutte le pratiche doganali import ed export effettuati con operatori partner esperti e coadiuvati dal nostro team interno di professionisti che controllano il corretto svolgimento del loro operato affinché tutte le operazioni vadano correttamente a buon fine. Triangolazioni versamento iva. Tanto per fornire un dato, il numero medio di operazioni doganali import-export al mese è di oltre 1200.

Tutto questo ci permette di essere in Svizzera nel vero senso della parola, svolgere operazioni doganali in tempi rapidi ed il vantaggio di avere un deposito e centro operativo presso l'area doganale di Chiasso.

EINE WICHTIGE ETAPPE IN DER GESCHICHTE UNSERES WACHSTUMS.

Die Eingliederung der Kompetenzen von OLD MAGGIONI in unsere Organisation ist nicht nur ein bedeutender synergetischer Zusammenschluss zweier Unternehmen, die sich in derselben Branche, jedoch in verschiedenen Bereichen hervorragen haben - eines arbeitet im Binnensektor, das andere im Bereich der internationalen Transporte, insbesondere in die SCHWEIZ. Es hat vor allem die Verbesserung und den Ausbau des Dienstleistungsangebots für die jeweiligen Kunden zum Ziel. "Es war eine erfolgreiche Operation", so Scaccabarozzi, "denn sie hat es uns ermöglicht, das Know-how eines auf dem Schweizer Markt führenden Betriebs mit unserer engmaschigen und täglichen Präsenz im gesamten italienischen Raum zu ergänzen und damit die Zeiten der Warenflüsse in und aus der Schweiz zu beschleunigen."

Das bedeutet Pünktlichkeit und Schnelligkeit bei den Gütertransportdiensten in und aus dem gesamten Schweizer Raum mit hohen Qualitätsstandards bei allen Zollangelegenheiten, die mit erfahrenen Partnern und der Unterstützung unserer internen Profis korrekt erledigt werden. Dreiecksgeschäfte, Steuerabführung. Um nur eine Zahl zu nennen: jeden Monat werden im Durchschnitt mehr als 1200 Im- und Exportsendungen verzollt. All das erlaubt es uns, im wahren Sinn des Wortes in der Schweiz zu sein, Zollangelegenheiten schnell zu erledigen und den Vorteil eines Lagers und Betriebszentrums im Zollgelände Chiasso zu nutzen.

A HISTORIC STEP IN THE GROWTH OF OUR COMPANY.

The addition of OLD MAGGIONI's expertise within our company, in addition to representing an important event entailing synergies between two companies working in the same sectors with completely different experiences, one in the national field, the other in international shipping, especially for SWITZERLAND, is aimed at improving and enhancing the services offered to their respective customers. It is a winning operation - explained Scaccabarozzi - because it has let us integrate the know-how of a leading company in the Swiss market combined with our widespread, daily presence in Italy, thus speeding up and improving the timeframes and flow of goods to and from Switzerland". Thus punctuality and speed in performing goods transport services to and from all of the Swiss territory with high quality standards and experience for all import and export cus-

stoms paperwork carried out with expert partners backed by our internal team of professionals who check the correct performance of their work so that all operations are successful. Triangular VAT payments. Just to cite an example, the average number of import-export customs operations per month is more than 1200. This lets us have a real presence in Switzerland, quickly perform customers operations and have a depot and operating centre near the Chiasso customs area.



Scaccabarozzi
Distribuzione e logistica dinamica dal 1882

AUTOTRASPORTI BRIOSCHI di SCACCABAROZZI & C. SAS
Via Garibaldi, 125 - 23873 Missaglia (LC) - Italy - Tel. +39 039 593991 - Fax +39 039 9240458 - E-mail: info@scaccabarozzi.com